

# Inhoudstafel

Het recht op eerbiediging van de woning.

Raadpleging van de justitiedatabank met vertalers-tolken.- Eedaflegging van vertalers tolken

Nationaal register voor gerechtsdeskundigen en vertalerstolken

Vernietiging van in beslag genomen drugs.

Verkeersovertredingen.

Informatica op de griffies

Criminele minderjarigen.

Fonds voor juridische tweedelijnsbijstand.

Interventie opvangcentrum Florennes.

De witwasmeldingen bij ING en andere banken.

Uitvoerbare titels voor aanvraag tussenkomst bij de DAVO

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Culturele Instellingen van 21 november 2018, op de vraag nr. 1548 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 19 oktober 2018 (N.):**

Naar aanleiding van de aflevering van een 'visum kort verblijf met beperkte territoriale geldigheid (namelijk enkel België)' door België aan mevrouw Kozlovska werd de Belgische Ambassadeur op 25 september 2018 geconvoceerd door het Poolse ministerie van Buitenlandse Zaken (de Duitse Ambassadeur werd eerder geconvoceerd).

De Poolse regering toonde zich ontevreden en vreest dat de veiligheid van de Schengenzone zo wordt ondermijnd. Als reactie werd er door de Belgische Ambassadeur in Warschau aan de Poolse autoriteiten meegedeeld dat mevrouw Kozlovska werd uitgenodigd door verschillende fracties binnen het Europees Parlement en dus niet door België.

België heeft - in lijn met de Schengencode artikel 25, 1, a en als zetel van de Europese instellingen in navolging van de zetelakkoorden en op beslissing van de dienst Vreemdelingenzaken - een visum afgeleverd dat enkel geldig was voor België (niet de hele Schengenzone) en beperkt in de tijd. België heeft dus de vigerende regels gevolgd.

### **Minister van Justitie**

**DO 2016201716705**

**Vraag nr. 1954 van de heer volksvertegenwoordiger Hendrik Vuye van 02 juni 2017 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Het recht op eerbiediging van de woning.*

Recentelijk ontving ik het antwoord op mijn vraag nr. 1793 van 21 maart 2017 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2016-2017, nr. 117).

1. U stelt terecht dat elke huiszoeking in beginsel een huiszoekingsbevel vereist om het grondwettelijk beginsel van de onschendbaarheid van de woning te waarborgen. Hierop bestaan, zoals u stelt, enkele uitzonderingen, waaronder de betrapting op heterdaad.

Kan u specifiek antwoorden of er bij voortdurende misdrijven al dan niet een huiszoekingsbevel noodzakelijk is?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales du 21 novembre 2018, à la question n° 1548 de monsieur le député Peter Luykx du 19 octobre 2018 (N.):**

À la suite de la délivrance par la Belgique d'un 'visa de court séjour à validité territoriale limitée (Belgique uniquement)' à madame Kozlovska, l'ambassadeur de Belgique a été convoqué le 25 septembre 2018 par le ministère des Affaires étrangères polonais (l'ambassadeur allemand fut convoqué précédemment).

Le gouvernement polonais nous a exprimé son mécontentement, craignant qu'il soit porté atteinte à la sécurité de la zone Schengen. En réponse, l'ambassadeur de Belgique à Varsovie a informé les autorités polonaises que madame Kozlovska avait été invitée par divers groupes politiques au sein du Parlement européen et non par la Belgique.

Conformément au code Schengen article 25, 1, a et en tant que siège des institutions européennes, à la suite des accords de siège et de la décision de l'Office des étrangers, la Belgique a délivré un visa valable uniquement pour la Belgique (et non pour l'ensemble de la zone Schengen) et limité dans le temps. La Belgique a donc suivi les règles en vigueur.

### **Ministre de la Justice**

**DO 2016201716705**

**Question n° 1954 de monsieur le député Hendrik Vuye du 02 juin 2017 (N.) au ministre de la Justice:**

*Le droit au respect du domicile.*

J'ai reçu récemment la réponse à ma question n° 1793 du 21 mars 2017 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2016-2017, n° 117).

1. Vous affirmez à raison que chaque visite domiciliaire requiert un mandat de perquisition afin de garantir le respect du principe constitutionnel de l'inviolabilité du domicile. Comme vous le signalez, il existe quelques exceptions à ce principe, notamment le flagrant délit.

Plus spécifiquement, pouvez-vous indiquer si un mandat de perquisition est nécessaire en cas d'infraction continue?

2. minister van Binnenlandse Zaken, Jan Jambon, heeft in de Kamercommissie gesteld dat dit niet het geval is, want naar zijn mening is er in deze hypothese steeds betrapting op heterdaad. Hij heeft er later in de plenaire vergadering van 29 september 2016 wel aan toegevoegd dat hij met u in overleg zou treden om na te gaan of zijn visie wel juridisch de juiste is.

a) Is een huiszoekingsbevel nodig vooraleer een woning binnen te treden om een voortdurend misdrijf vast te stellen?

b) Impliceert een voortdurend misdrijf dat er steeds sprake is van betrapting op heterdaad?

**Antwoord van de minister van Justitie van 12 november 2018, op de vraag nr. 1954 van de heer volksvertegenwoordiger Hendrik Vuye van 02 juni 2017 (N.):**

De huiszoeking is een dwangmaatregel op grond waarvan de bevoegde overheid binnendringt in een ruimte die de bescherming, verbonden aan de onschendbaarheid van de woonst geniet. Dit kan slechts in de gevallen bepaald in de wet en conform de daarin omschreven regels, teneinde een misdrijf vast te stellen, bewijsmateriaal met betrekking tot een misdrijf te verzamelen, over te gaan tot inbeslagname van de daders of hun vermoedelijke medeplichtigen aan te houden.

Ook bij een voortdurend misdrijf is een huiszoekingsbevel van de onderzoeksrechter vereist, met uitzondering van het misdrijf dat op heterdaad wordt ontdekt, zoals bedoeld in artikel 41 van het Wetboek van Strafvordering.

In dat geval geeft de wet de procureur des Konings of de officier van gerechtelijke politie wel de mogelijkheid om de woonplaats van de verdachte onmiddellijk te betreden, ook zonder huiszoekingsbevel.

Evenwel moet de vaststelling op heterdaad aan de huiszoeking voorafgaan en kan men dus niet aanvoeren dat een louter vermoeden dat er in de woonst een misdrijf zou kunnen gepleegd zijn of verder worden gezet, zoals bijvoorbeeld bij heling of witwassen, volstaat. Ook dan blijft het huiszoekingsbevel vereist indien niet is voldaan aan de voorwaarden van de heterdaadsituatie.

2. Le ministre de l'Intérieur, Jan Jambon, a déclaré en commission de la Chambre que ce n'est pas le cas car, selon lui, il est toujours question en l'occurrence de flagrant délit. Il a toutefois ajouté plus tard en séance plénière du 29 septembre 2016 qu'il se concerterait avec vous pour vérifier la justesse juridique de son point de vue.

a) Une perquisition est-elle nécessaire pour entrer dans une habitation en vue de constater une infraction continue?

b) Une infraction continue implique-t-elle toujours le flagrant délit?

**Réponse du ministre de la Justice du 12 novembre 2018, à la question n° 1954 de monsieur le député Hendrik Vuye du 02 juin 2017 (N.):**

La perquisition est une mesure coercitive par laquelle l'autorité compétente pénètre dans un endroit bénéficiant de la protection liée à l'inviolabilité du domicile. Elle n'est possible que dans les cas prévus par la loi et conformément aux règles qu'elle prescrit, afin d'y constater une infraction, de rassembler les preuves relatives à une infraction, de procéder à des saisies ou d'arrêter les auteurs ou complices présumés de ceux-ci.

L'infraction continue requiert également un mandat de perquisition délivré par le juge d'instruction, à l'exception du flagrant délit, visé à l'article 41 du Code d'instruction criminelle.

Dans ce cas, la loi permet toutefois au procureur du Roi ou à l'officier de police judiciaire de pénétrer immédiatement dans le domicile du suspect, même sans mandat de perquisition.

Cependant, le constat de flagrant délit doit précéder la perquisition. Il ne peut donc pas être allégué une simple présomption qu'une infraction pourrait être commise ou pourrait continuer à être commise dans le domicile, du recel ou du blanchiment par exemple, suffit. Même dans ces cas, le mandat de perquisition est requis si les conditions de l'état de flagrant délit ne sont pas réunies.

**DO 2017201818899**

**Vraag nr. 2181 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sonja Becq van 17 oktober 2017 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Raadpleging van de justitiedatabank met vertalers-tolken.  
- Eedaflegging van vertalers tolken (MV 20301).*

Na de invoering van het nationaal register voor vertalers-tolken en gerechtsdeskundigen zijn er in het praktijkveld een aantal moeilijkheden en bekommernissen ontstaan. Dat blijkt uit een aantal artikels die gepubliceerd werden op de vakwebsites *Jubel* en *Lexgo*.

Zo zou het op dit moment onduidelijk zijn of een tolk nog een eed moet afleggen op een rechtszitting. De wet op het nationaal register is van kracht sinds 1 december 2016. Door het ontbreken van uitvoeringsbesluiten zou het afleggen van de nieuwe eed niet rechtsgeldig zijn volgens de Beroepsvereniging Beëdigd Vertalers en Tolken (BBVT). Bovendien heeft de wet van 2014 de oude eedformule opgeheven. Bijgevolg is het voor vele hoven en rechtbanken onduidelijk of de tolk de oude eed, de nieuwe of beide moet afleggen.

Verder zou het nog niet mogelijk zijn om de justitiedatabank met tolken te raadplegen. In een interpellatie van collega Van Hecke heeft u aangegeven dat de raadpleging van justitiedatabank met tolken pas in 2018 operationeel kan worden. Er zou nog geen contract afgesloten zijn met een dienstenleverancier die dit mogelijk moet maken. Op die manier blijft het bijvoorbeeld voor de politiediensten een uiterst moeilijke opdracht om een geschikte tolk te vinden. De BBVT maakt zich sterk dat hierdoor ook de rechten van de verdediging in het gedrang komen.

Ten slotte zou er ook een probleem zijn aangaande de cumulatie van een opdracht als tolk voor Justitie en de beroepsactiviteit die iemand uitoefent. Doordat het nationaal register geen beroepscategorieën uitsluit, kan bijvoorbeeld een politieambtenaar of een advocaat zijn functie combineren met een opdracht als tolk. De onafhankelijkheid van de tolk komt hierdoor op de helling te staan. In buurlanden als Frankrijk en Nederland is een cumul tussen deze twee beroepscategorieën en een opdracht als tolk voor het gerecht wel verboden. Een algemeen verbod op een cumulatie tussen al wie tijdens zijn beroepsactiviteit in aanraking komt met het gerecht en een opname in het nationaal register zou een oplossing kunnen bieden.

**DO 2017201818899**

**Question n° 2181 de madame la députée Sonja Becq du 17 octobre 2017 (N.) au ministre de la Justice:**

*La prestation de serment des traducteurs-interprètes et la consultation de la base de données de la Justice répertoriant les traducteurs-interprètes (QO 20301).*

La mise en place concrète du registre national des traducteurs-interprètes judiciaires a fait apparaître sur le terrain quelques difficultés et a suscité quelques inquiétudes. Différents articles publiés sur les sites professionnels *Jubelet* et *Lexgoen* témoignent.

Il n'a, par exemple, pas encore été possible de déterminer si un interprète doit encore prêter serment lors d'une audience. La loi relative au registre national est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2016. Faute d'arrêtés d'exécution, l'Union Professionnelle des Traducteurs et Interprètes Assermentés (UPTIA) considère que la prestation du nouveau serment n'est pas valable. De plus, l'ancienne formule de prestation de serment a été abrogée par la loi de 2014. Beaucoup de cours et de tribunaux se demandent, dès lors, si l'interprète doit prêter l'ancien serment, le nouveau ou les deux.

De plus, la consultation de la banque de données des interprètes de la Justice demeure actuellement impossible. En réponse à une interpellation de M. Van Hecke, vous avez indiqué que la consultation de la banque de données précitée ne sera pas opérationnelle avant 2018. Le contrat avec un prestataire de services n'aurait pas encore été signé. Dans ces conditions, les services de police ont, par exemple, beaucoup de mal à trouver un interprète adéquat. L'UPTIA considère que cette situation risque de compromettre les droits de la défense.

Un autre problème signalé est celui de l'incompatibilité entre le cumul d'une mission d'interprète pour la Justice et l'exercice de certaines activités professionnelles. Le registre national n'excluant aucune catégorie professionnelle, un fonctionnaire de police ou un avocat peut, par exemple, combiner sa fonction avec une mission d'interprète. L'impartialité de l'interprète est, de ce fait, remise en question. Dans des pays voisins comme la France et les Pays-Bas, le cumul entre ces deux catégories professionnelles et l'exercice d'une mission d'interprète judiciaire est interdit. L'instauration d'une interdiction générale de cumul d'une activité professionnelle en lien avec la justice et l'inscription dans le registre national des traducteurs-interprètes judiciaires pourrait remédier au problème.

1. Kan u meer duidelijkheid verschaffen over de eedafleggingsprocedure die moet gevolgd worden bij de rechtszittingen? Wanneer zouden de uitvoeringsbesluiten aangaande deze wet worden gepubliceerd?

2. Kan u een stand van zaken geven over de mogelijkheid om het nationaal register te raadplegen? Werd er reeds een contract afgesloten met een dienstenleverancier?

3. Waarom is er in het nationaal register geen cumulatieverbod opgenomen voor bepaalde beroepscategorieën? Hoe staat u tegenover een verbod op een cumulatie tussen al wie tijdens zijn beroepsactiviteit in aanraking komt met het gerecht en een opname in het nationaal register?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2181 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sonja Becq van 17 oktober 2017 (N.):**

Hoewel het geen voorwaarde is om 'voorlopig' opgenomen te worden in het register indien men reeds werkzaam was voor de bevoegde overheden vóór 1 december 2016, is het bewijs van de eedaflegging één van de documenten die de tolken en vertalers gevraagd worden voor te leggen om definitief te worden opgenomen in het nationaal register.

Zolang de aanvaardingscommissie niet van start is gegaan en we ons bevinden in de door de wet voorziene overgangperiode, geldt de uitzonderingsregeling van artikel 27 van de wet van 10 april 2014. De vertaler of tolk legt de eed af per prestatie.

Een kleine wetsaanpassing die het probleem rond de dubbele eedaflegging voor tolken opheft, werd opgenomen in de wet van 25 mei 2018 tot vermindering en herverdeling van de werklust binnen de rechterlijke orde, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 30 mei 2018.

Hiermee is de onduidelijkheid over de eedaflegging van de tolken opgelost. De tolk die nog niet definitief in het nationaal register is opgenomen, hetgeen inhoudt dat hij een eenmalige eed heeft afgelegd voor de eerste voorzitter van het hof van beroep, legt de eed af vóór de aanvang van zijn prestatie volgens de formule zoals ingevoegd bij de wet 25 mei 2018.

De leden van de rechterlijke orde en het gerechtspersoneel hebben sedert juni 2017 toegang tot het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot het nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken. De parketten, hoven en rechtbanken kunnen ook digitaal via het register vorderen of aanstellen. Ook de boekhoudkundige verwerking van de kostenstaat en betaling wordt eraan gekoppeld, teneinde sneller te kunnen betalen.

1. Pourriez-vous apporter des précisions sur la procédure de prestation de serment appropriée lors des audiences? À quelle date, les arrêtés d'exécution de la loi seront-ils publiés?

2. Pourriez-vous dresser l'état des lieux en ce qui concerne la consultation du registre national? Un contrat avec un prestataire de services a-t-il déjà été signé?

3. Pourquoi le registre national ne comporte-t-il pas l'interdiction du cumul pour certaines catégories professionnelles? Que pensez-vous de l'instauration d'une telle interdiction pour toutes les personnes qui, dans le cadre de leurs activités professionnelles, ont des contacts avec la Justice?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2181 de madame la députée Sonja Becq du 17 octobre 2017 (N.):**

Bien que ce ne soit pas une condition pour s'enregistrer provisoirement dans le registre si la personne travaillait déjà pour les autorités compétentes avant le 1<sup>er</sup> décembre 2016, la preuve de prestation de serment est un des documents demandés aux traducteurs et aux interprètes pour s'inscrire définitivement au registre national.

Tant que la Commission d'agrément n'a pas entamé ses travaux et que l'on se trouve dans la période de transition prévue par la loi, le régime dérogatoire de l'article 27 de la loi du 10 avril 2014 est d'application. Le traducteur ou l'interprète prête serment par prestation.

Une légère adaptation législative supprimant le problème relatif à la double prestation de serment pour les interprètes a été reprise dans la loi du 25 mai 2018 visant à réduire et redistribuer la charge de travail au sein de l'ordre judiciaire, publiée au *Moniteur belge* le 30 mai 2018.

Cette adaptation règle l'incertitude qui régnait sur la prestation de serment des interprètes. L'interprète qui n'est pas encore inscrit définitivement dans le registre national, ce qui implique qu'il a prêté serment une seule fois devant le premier président de la cour d'appel, prête serment avant le début de sa prestation, selon la formule insérée dans la loi du 25 mai 2018.

Depuis juin 2017, les membres de l'ordre judiciaire et le personnel judiciaire ont accès au registre national des experts judiciaires et au registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés. Les parquets, les cours et les tribunaux peuvent également les requérir ou les désigner de manière numérique via le registre. Le traitement comptable de l'état de frais et du paiement y est également relié pour permettre un paiement plus rapide.

De gegevens betreffende een persoon die is ingeschreven in het nationaal register zullen pas via de website van de FOD Justitie kunnen worden geraadpleegd zodra de aanvaardingscommissie een positief advies heeft verleend. De commissie zal tot 30 november 2021 de tijd hebben om alle inschrijvingen van de personen die in het nationaal register zijn opgenomen, te onderzoeken.

Besprekingen zijn gaande tussen Justitie en politie om ook de politie een toegang te kunnen verlenen tot de huidige, nog niet publieke, databank.

De mogelijkheid tot het invoeren van een cumulatieverbod is uitvoerig aan bod gekomen bij de voorbereiding van de wet van 19 april 2017 tot wijziging van de wet van 10 april 2014 op het Nationaal Register. Er werd er toen op gewezen dat dit een vorm van beroepsverbod zou zijn. Bovendien is het niet nuttig dat deskundigen enkel optreden als gerechtsdeskundige. In sommige specialiteiten zijn er slechts een beperkt aantal gerechtelijke deskundigenonderzoeken. Indien de gerechtsdeskundigen geen andere activiteit mogen uitoefenen, zouden er geen kandidaten meer zijn omdat dit niet leefbaar is.

In de deontologische code van beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken werd bewust geen dergelijk cumulatieverbod opgenomen. Hierbij werd ervan uitgegaan dat in geval een beëdigd vertaler of tolk deze activiteit uitoefent in bijberoep, het de deontologie of gedragsregels zijn van het hoofdberoep die bepalend zijn of cumul met de activiteiten als beëdigd vertaler of tolk al dan niet wordt toegelaten. Het is niet aan de dienst van het nationaal register om dat te beoordelen. Zo lijkt er geen probleem dat een ambtenaar in bijberoep optreedt als vertaler, indien zijn statuut dat toelaat en hij aan de wettelijke voorwaarden voldoet.

Toegepast op het door het geachte lid aangehaalde voorbeeld is het de deontologische code van de politie waarin een dergelijk cumulverbod eventueel dient te worden opgenomen.

Les données relatives à une personne inscrite dans le registre national pourront être consultées uniquement via le site internet du SPF Justice dès que la Commission d'agrément a rendu un avis positif. La Commission aura jusqu'au 30 novembre 2021 pour analyser toutes les inscriptions des personnes qui ont été inscrites dans le registre national.

Des discussions sont menées entre la Justice et la police afin de permettre aussi à la police d'avoir accès à la banque de données actuelle mais pas encore publique.

La possibilité d'introduire une interdiction de cumul a été abordée en détail dans le cadre de la préparation de la loi du 19 avril 2017 modifiant la loi du 10 avril 2014 relative au registre national. Il avait alors été indiqué qu'il s'agirait d'une forme d'interdiction professionnelle. En outre, il est inutile que des experts n'interviennent qu'en tant qu'expert judiciaire. Pour certaines spécialités, il n'existe qu'un nombre limité d'expertises judiciaires. Si les experts judiciaires ne peuvent pas exercer d'autres activités, il n'y aurait plus d'autres candidats, par manque de viabilité.

Dans le code de déontologie des traducteurs, interprètes et traducteurs jurés, une telle interdiction de cumul est délibérément exclue, partant du principe que dans l'hypothèse où un traducteur ou un interprète juré exerce cette activité à titre complémentaire, ce sont la déontologie ou les règles de conduite de l'activité principale qui sont déterminantes et qui interdisent ou autorisent le cumul avec les activités en tant que traducteur ou interprète juré. Ce n'est pas au service du registre national d'en juger. Aucun problème ne semble donc survenir concernant le fait qu'un fonctionnaire exerce la fonction de traducteur à titre complémentaire, si son statut le permet et s'il répond aux conditions légales. Si l'on applique cet aspect à l'exemple cité par l'honorable membre, c'est dans le code de déontologie de la police qu'une telle interdiction de cumul doit éventuellement figurer.

Une modification législative est en cours d'analyse afin de remplacer éventuellement, en cas de refus répété d'une mission, la sanction pénale par une sanction susceptible de mener à une suspension, voire à la radiation intégrale du registre national.

Een wetswijziging wordt momenteel onderzocht om bij herhaald weigeren van een opdracht eventueel de strafsanctie te vervangen door een sanctie die kan leiden tot schorsing of volledige schrapping uit het Nationaal register.

Het is duidelijk dat wie meermaals weigert de opdrachten te aanvaarden waarvoor men zich eerst kandidaat heeft gesteld, niet opnieuw zal worden aangewezen door dezelfde opdrachtgever en geschrapt kan worden uit het nationaal register. Zo verliest men een kans op verdiensten. Dit valt te rijmen met het statuut van zelfstandige, omdat de betrokkenen zich vrijwillig hebben ingeschreven voor een systeem dat hen een bepaalde zekerheid van inkomsten geeft.

Het punt inzake de bijdrage in de kosten is uitvoerig aan bod gekomen in de parlementaire besprekingen. Zoals gesteld in de memorie van toelichting, brengen het ontwerpen van een webapplicatie, het samenstellen van de dossiers van de kandidaten en het beheer van het register belangrijke kosten met zich mee.

De meeste Europese landen die een register voor beëdigd vertalers/tolken of voor "gerechtsvertalers en -tolken" hebben opgericht, verbinden de opname in een dergelijk register, of zelf het indienen van een aanvraag tot opname, aan het betalen van een retributie.

Er zal een tussenkomst van 90 euro worden gevraagd om de kosten van het onderzoek naar de antecedenten van de aanvrager, van de aanmaak van de legitimatiekaart en de kosten van het onderhoud van het register te dekken. De omvang van de bijdrage is bijgevolg afhankelijk van de reële kosten, zonder de toegang tot het register te bemoeilijken.

Il est clair que celui qui refuse à plusieurs reprises d'accomplir les missions pour lesquelles il a d'abord postulé ne sera plus désigné par le même commanditaire et pourra être rayé du registre national. Il laisserait ainsi passer une source de revenus. Cela cadre avec le statut d'indépendant parce que les intéressés se sont volontairement inscrits dans un système qui leur procure une certaine garantie de revenus.

Le point relatif à la participation aux frais a été abordé de manière approfondie dans les débats parlementaires. Comme indiqué dans l'exposé des motifs, la conception d'une application web, la constitution des dossiers des candidats et la gestion du registre entraînent des coûts importants.

La plupart des pays européens qui ont établi un registre de traducteurs/interprètes jurés ou de "traducteurs et interprètes judiciaires" associent l'enregistrement dans un tel registre, voire l'introduction d'une demande d'enregistrement, au paiement d'une contribution.

Une intervention de 90 euros sera demandée pour couvrir les frais de l'enquête sur les antécédents du demandeur, de la confection d'une carte de légitimation et les frais d'entretien du registre. L'importance de la participation dépend donc des frais réels sans compliquer l'accès au registre.

**DO 2017201818902**

**Vraag nr. 2182 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sonja Becq van 17 oktober 2017 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Nationaal register voor gerechtsdeskundigen en vertalers-tolken (MV 20302).*

De afgelopen maanden heeft u geleidelijk aan steeds meer uitvoering gegeven aan de wet van 10 april 2014 ter invoering van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tolken. Zo werd in juni 2017 nog het koninklijk besluit omtrent de deontologische code gepubliceerd. De wet van 2014 biedt garanties voor de kwaliteit van het werk van deskundigen en tolken. Toch zijn er een aantal bepalingen die voor de nodige weerstand zorgen.

Zo bevat de wet sedert de recentste reparatie een bepaling waarin wordt gesteld dat een tolk die een opdracht in strafzaken weigert, wordt gestraft met een geldboete van 50 euro. Volgens de Beroepsvereniging Beëdigd Vertalers en Tolken (BBVT) spoort dit niet met het zelfstandige statuut van de meeste tolken. Dit statuut houdt immers in dat zij zelf hun werk en werktijd moeten kunnen organiseren. Een andere element zijn de vergoedingen die een tolk ontvangt voor een opdracht voor Justitie. Deze liggen een stuk lager dan de vergoedingen in de privé sector. Ook dit lijkt contradictorisch met de verplichting voor tolken om voorrang te geven aan een strafzaak voor Justitie.

Verder is de BBVT het niet eens met de vergoeding die tolken moeten betalen voor de opname in het register. Het invoeren van dit register kwam er onder andere na een Europese richtlijn waaraan ons land moet voldoen. De beroepsvereniging is van mening dat de overheid moet instaan voor de implementatie van zo'n register alsook voor de extra kosten die dit genereert.

1. Kan u meer duiding geven bij de boete die wordt opgelegd bij een weigering van een opdracht in strafzaken? Hoe rijmt u deze boete met het zelfstandige statuut van de meeste vertalers tolken en met de beperkte vergoeding die zij ontvangen voor een overheidsopdracht?

2. Kan u verduidelijken waarom vertalers tolken moeten bijdragen voor een opname in het register? Waarom neemt de overheid de kosten van dit register niet integraal ten laste?

**Antwoord van de minister van Justitie van 22 november 2018, op de vraag nr. 2182 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sonja Becq van 17 oktober 2017 (N.):**

**DO 2017201818902**

**Question n° 2182 de madame la députée Sonja Becq du 17 octobre 2017 (N.) au ministre de la Justice:**

*Le registre national des experts judiciaires et traducteurs-interprètes (QO 20302).*

Ces derniers mois, vous avez poursuivi la mise en oeuvre de la loi du 10 avril 2014 instaurant un registre national des experts et interprètes judiciaires. L'arrêté royal relatif au code de déontologie a ainsi été publié en juin 2017. La loi du 2014 offre des garanties en ce qui concerne la qualité du travail fourni par les experts et les interprètes. Certaines dispositions se heurtent cependant à des résistances.

L'une des dispositions de la dernière loi de réparation stipule, par exemple, qu'un interprète qui refuse une mission en matière pénale sera puni d'une amende de 50 euros. L'Union Professionnelle des Traducteurs et Interprètes Assermentés (UPTIA) considère que cette disposition est incompatible avec le statut de travailleur indépendant de la majorité des interprètes. En effet, ce statut prévoit que les interprètes doivent pouvoir organiser leur travail et leur emploi du temps à leur guise. Les honoraires perçus par les interprètes pour une mission judiciaire constituent un autre problème. Ils sont en effet substantiellement inférieurs à ceux du secteur privé. Cet élément semble lui aussi incompatible avec l'obligation imposée aux interprètes de donner la priorité à une mission en matière pénale pour la Justice.

L'UPTIA conteste, par ailleurs, la contribution réclamée aux interprètes pour leur inscription au registre. La création de celui-ci découle notamment d'une directive européenne à laquelle la Belgique doit se conformer. L'union professionnelle estime qu'il appartient à l'État de créer un tel registre et d'assumer, en outre, les frais additionnels qui en résultent.

1. Pourriez-vous apporter des précisions à propos de l'amende infligée à l'interprète refusant une mission en matière pénale? Comment conciliez-vous cette disposition avec le statut d'indépendant de la majorité des traducteurs-interprètes et les modestes honoraires qu'ils perçoivent pour une mission publique?

2. Pourriez-vous expliquer pourquoi une contribution est réclamée aux traducteurs-interprètes lors de leur inscription au registre? Pourquoi l'État n'assume-t-il pas l'intégralité des coûts liés à ce registre?

**Réponse du ministre de la Justice du 22 novembre 2018, à la question n° 2182 de madame la députée Sonja Becq du 17 octobre 2017 (N.):**



Er wordt verwezen naar het antwoord op parlementaire vraag nr. 2181 van 17 oktober 2017 met hetzelfde onderwerp.

**DO 2017201820678**

**Vraag nr. 2767 van de heer volksvertegenwoordiger Gautier Calomne van 20 juni 2018 (Fr.) aan de minister van Justitie:**

*Vernietiging van in beslag genomen drugs.*

Naar verluidt werd er op 30 december 2017 ongeveer zeven ton cocaïne in beslag genomen in de haven van Antwerpen, een van de grootste inbeslagnames in Europa in 2017. Die operatie toont dat de Belgische douanediensdiensten bijzonder professioneel en doeltreffend werken.

1. Volgens welke procedures worden de door uw dienst in beslag genomen drugs opgeslagen en vernietigd?
2. Welke totale hoeveelheden werden er vernietigd in 2014, in 2015, in 2016 en in 2017?
3. Moet er hiervoor een beroep gedaan worden op een gespecialiseerde dienstverlener? Zo ja, welk gemiddeld budget wordt er jaarlijks geormerkt voor de vernietiging van drugs?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2767 van de heer volksvertegenwoordiger Gautier Calomne van 20 juni 2018 (Fr.):**

Het komt aan het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter toe om te oordelen of een volledige partij in beslag genomen drugs ter griffie moet worden gestockeerd, dan wel of er een staal kan worden genomen en de overige drugs kunnen worden vernietigd.

Ter zake zijn geen cijfers beschikbaar wat betreft de vernietigde hoeveelheden en de specifieke gerechtskosten die daarop betrekking hebben.

Wat betreft de concrete werkwijze kan worden verwezen naar de richtlijnen inzake de inbeslagname en vernietiging die in de gemeenschappelijke omzendbrief 15/2015 van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal inzake de vaststelling, de registratie en het vervolgingsbeleid inzake het bezit en de detailhandel in illegale verdovende middelen worden vermeld.

Il est renvoyé à la réponse donnée à la question parlementaire n° 2181 du 17 octobre 2017 sur le même sujet (voir Bulletin actuel).

**DO 2017201820678**

**Question n° 2767 de monsieur le député Gautier Calomne du 20 juin 2018 (Fr.) au ministre de la Justice:**

*La destruction des drogues saisies.*

Il me revient que près de sept tonnes de cocaïne ont été saisies le 30 décembre 2017 dans le port d'Anvers, soit l'une des plus importantes saisies en Europe en 2017. Cette opération atteste du haut niveau de professionnalisme et d'efficacité des services des douanes belges.

1. Quelles sont les procédures utilisées pour le stockage et la destruction des drogues saisies par vos services?
2. Quelles sont les quantités globales qui ont été détruites en 2014, en 2015, en 2016 et en 2017?
3. Un prestataire de service spécialisé est-il requis pour ce type d'opération? Le cas échéant, quel est le budget moyen consenti par année pour les destructions de drogues?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2767 de monsieur le député Gautier Calomne du 20 juin 2018 (Fr.):**

Il appartient au ministère public ou au juge d'instruction de décider si la totalité de la drogue saisie doit être stockée au greffe ou si elle peut être détruite après en avoir prélevé un échantillon.

Aucun chiffre n'est disponible en ce qui concerne les quantités détruites et les frais de justice spécifiques y afférents.

En ce qui concerne la procédure concrète, il peut être renvoyé aux directives en matière de saisie et de destruction mentionnées dans la circulaire commune n° 15/2015 du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux relative à la constatation, l'enregistrement et la politique des poursuites en matière de détention et de vente au détail de drogues illicites.

**DO 2017201820927**

**Vraag nr. 2446 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 06 februari 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Verkeersovertredingen.*

1. Hoeveel verkeersovertredingen werden vastgesteld in 2016 en 2017 en in hoeveel gevallen werd overgegaan tot:

a) voorstel tot onmiddellijke inning en minnelijke schikking en welk boetebedrag werd hiermee geïnd;

b) dagvaarding voor de politierechtbank nadat een voorstel tot onmiddellijke inning en minnelijke schikking niet werd aanvaard of omdat de boete niet (tijdig) werd betaald;

c) onmiddellijke dagvaarding voor de politierechtbank door de ernstige aard van de overtreding?

Graag alle gegevens opgesplitst per categorie overtreding (rijden aan te hoge snelheid, negeren van verkeerslichten, enz.) en naar aard van de controle toe (met onbemande camera's respectievelijk door de politiediensten).

2. Hoeveel verkeersovertredingen werden geseponeerd wegens verjaring ten opzichte van het totaal aantal zaken, bij voorkeur per gerechtelijk arrondissement en dit voor de jaren 2014, 2015, 2016 en 2017.

Bij deze herinner ik u tevens aan de schriftelijke vraag nr. 1370 van 14 september 2016 met de vraag naar de cijfers met betrekking tot verkeersovertredingen van de jaren 2014 en 2015 waar ik, tot op heden, nog geen antwoord mocht op ontvangen.

**Antwoord van de minister van Justitie van 12 november 2018, op de vraag nr. 2446 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 06 februari 2018 (N.):**

De tabel in bijlage 1 geeft een overzicht per inbreuk, van het aantal betaalde onmiddellijke inningen (OI), het aantal onmiddellijke inningen dat niet of niet correct werd betaald, en het aantal opgestelde processen-verbaal verzonnen aan de bevoegde parketten zonder voorstel van onmiddellijke inning, en dit voor de periode 2016 - 2017 (1e semester) (Bron: federale politie).

De tabel in bijlage 2 geeft een overzicht, per overtreding, van de bedragen met betrekking tot de onmiddellijke inningen, voor de periode 2016 - 2017 (1e semester) (Bron: federale politie).

**DO 2017201820927**

**Question n° 2446 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 06 février 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*Infractions au Code de la route.*

1. Combien d'infractions au Code de la route ont-elles été constatées en 2016 et 2017 et à combien de reprises le constat a-t-il été suivi:

a) d'une proposition de perception immédiate et de transaction et quel a été le montant des amendes perçues par ce biais;

b) d'une citation devant le tribunal de police, après rejet d'une proposition de perception immédiate et de transaction ou en raison d'un paiement tardif ou du non-paiement de l'amende;

c) d'une citation immédiate devant le tribunal de police eu égard à la gravité de l'infraction commise?

Pourriez-vous fournir ces différentes données réparties par catégorie d'infraction (excès de vitesse, non-respect des feux de signalisation, etc.) et selon le type de contrôle effectué (caméras automatiques ou services de police)?

2. Par rapport au nombre total des affaires, combien d'infractions au Code de la route ont-elles été classées sans suite en 2014, 2015, 2016 et 2017 en raison de la prescription des faits? J'aimerais si possible obtenir une ventilation des résultats par arrondissement judiciaire.

J'en profite pour vous rappeler la question écrite n° 1370 du 14 septembre 2016 dans laquelle je demandais des chiffres relatifs aux infractions au Code de la route constatées en 2014 et 2015, question à laquelle je n'ai pas encore reçu de réponse à ce jour.

**Réponse du ministre de la Justice du 12 novembre 2018, à la question n° 2446 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 06 février 2018 (N.):**

Le tableau à l'annexe 1 présente un aperçu, par infraction, du nombre de perceptions immédiates payées (PI), le nombre de perceptions immédiates impayées ou incorrectement payées et le nombre de procès-verbaux rédigés ayant été transmis aux parquets compétents sans proposition de perception immédiate, ce, pour la période 2016 - 2017 (1er semestre) (Source: police fédérale).

Le tableau à l'annexe 2 présente un aperçu, par infraction, des montants relatifs aux perceptions immédiates pour la période 2016 - 2017 (1er semestre) (Source: police fédérale).

Op basis van de justitiële informatiebronnen is het momenteel niet mogelijk om betrouwbare statistische gegevens aan te leveren met betrekking tot de andere vragen.

De bijlagen bij het antwoord op deze vraag zijn het geachte Kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan worden zij niet in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

**DO 2017201822758**

**Vraag nr. 2654 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kristien Van Vaerenbergh van 25 april 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Informatica op de griffies (MV 24801).*

Iedereen herinnert zich nog een tijdje terug toen vrij-spraak volgde omdat men er op de rechtbank niet in slaagde een dvd correct af te spelen. Bewakingscamera's maken beelden die dan met specifieke software kunnen afgespeeld worden. Als deze software niet geïnstalleerd is kan het gebeuren dat de weergave niet of slechts onvolledig gebeurt.

Een ander verhaal is de moordzaak waarbij ook UF-parlementslid Christian Van Eyken betrokken is. Daar zegt de verdediging dat ze het dossier niet heeft kunnen inzien zoals ze echt wou. De reden zou de slechte toegang tot video's zijn als gevolg van een oververhitte computer.

Een derde onderdeel van deze vraag handelt over het digitaal platform voor de advocaat (DPA). Momenteel wordt voor de griffies ook druk gewerkt aan het DPA. Schijnbaar wordt dit ontwikkeld door middel van *web forms* in Oracle. Ik ben zelf geen specialist maar mensen die toch enige kennis van zaken hebben melden mij dat dit een verouderde techniek is.

Ook werden laptops uitgerold met daarop Windows 10. De business applicaties werden niet vooraf getest op bestuursproblemen. Dit leidde tot problemen waardoor terug werd overgeschakeld op Windows 7 laptops.

Tot slot is er nog de fameuze e-box die het mogelijk zou maken elektronisch te communiceren met de rechtbanken en de rechtbanken ook zou toelaten zelf documenten elektronisch over te maken.

Sur la base des sources d'information judiciaires, il est actuellement impossible de fournir des données statistiques fiables par rapport aux autres questions.

Les annexes jointes à la réponse à cette question ont été transmises directement à l'honorable membre. Étant donné leur caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de les insérer au Bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

**DO 2017201822758**

**Question n° 2654 de madame la députée Kristien Van Vaerenbergh du 25 avril 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*Informatique dans les greffes (QO 24801).*

Chacun se souvient encore de cette affaire, voici quelque temps, qui s'était conclue par un acquittement car on n'était pas parvenu à lire correctement un DVD au tribunal. Les caméras de surveillance enregistrent des images qui peuvent être lues au moyen d'un logiciel spécifique. Si ce logiciel n'a pas été installé, il peut arriver que les images ne puissent être vues, ou seulement partiellement.

Dans un autre dossier - une affaire de meurtre dans laquelle le parlementaire de l'UF Christian Van Eyken était impliqué -, la défense avait déclaré ne pas avoir pu réellement consulter le dossier comme elle l'aurait souhaité. Un mauvais accès aux vidéos à la suite d'une surchauffe de l'ordinateur serait en cause.

La troisième partie de la présente question concerne la Plate-forme digitale de l'avocat. Actuellement, on travaille activement à cette plate-forme pour les greffes. Apparemment, elle serait développée par le biais de formulaires web dans Oracle. Moi-même, je ne prétends pas être une spécialiste, mais des personnes disposant de quelques connaissances en la matière m'ont assuré que cette technique était déjà dépassée.

On a également déployé des ordinateurs portables équipés de Windows 10, sans contrôler au préalable l'existence éventuelle de problèmes de commande dans les applications "business". Des problèmes en ont découlé, si bien que l'on est revenu à Windows 7 sur les ordinateurs portables.

Pour terminer, je citerai encore la fameuse "e-box", qui permettrait de communiquer électroniquement avec les tribunaux et qui permettrait également à ces derniers de transmettre eux-mêmes des documents par voie électronique.

1. Wat is de *policy* rond de installatie van software op pc's op de griffie? Wat gebeurt er als een griffie specifieke software nodig heeft voor het afspeken van specifieke media? Binnen welke termijn kan dan gehandeld worden?

2. Met betrekking tot de oververhitte pc: klopt dit verhaal? Zo ja, welk type pc was dit, op welk besturingssysteem draaide deze pc, hoe oud was deze pc en was er geen vervang-pc ter beschikking?

3. Met betrekking tot DPA, waarom de keuze voor *web forms Oracle*? Waren er geen alternatieven? Wie heeft beslist deze verouderde techniek toch nog te gebruiken?

4. Met betrekking tot de laptops: waarom werden de applicaties niet eerst getest op machines bestuurd door Windows 10? Wie heeft beslist laptops met Windows 10 uit te rollen zonder dit eerst te testen? Welke nadelige gevolgen heeft dit gehad?

5. Met betrekking tot de e-box: wat is de stand van zaken rond dit project? Waar en waarvoor wordt dit reeds gebruikt? Wat staat nog op de planning en wanneer?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2654 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kristien Van Vaerenbergh van 25 april 2018 (N.):**

Deze vraag werd reeds uitvoerig behandeld in de commissie van 14 maart 2018 (toen samengevoegd met de vraag van collega Annick Lambrecht inzake procedurefouten). Voor meer details wordt dan ook verwezen naar het verslag van 14 maart 2018 (*Integraal Verslag*, Kamer, 2017-2018, CRIV 54 COM 845).

Het incident waarnaar wordt verwezen had geen betrekking op een oververhitte pc maar wel op een *Forensic Bridge*. Een nieuw toestel werd op 12 januari 2018 ter beschikking gesteld van de griffie waardoor het dossier dus tijdig en correct kon worden ingezien.

Wat de DPA (e-deposit met rechtstreekse link naar advocaten) betreft, is er een informatica-infrastructuur nodig en dat vraagt investeringskosten en permanente onderhoudskosten aan de kant van de ontvanger, in dit geval Justitie, én aan de kant van de verzenders, in dit geval de advocatuur. Voor Justitie wordt dit gefinancierd vanuit het ICT-budget Justitie, de balies beslissen zelf over hun ICT-businessmodel.

1. Quelle est la politique adoptée en matière d'installation de logiciels sur les PC du greffe? Quid si un greffe a besoin d'un logiciel spécifique pour lire un fichier média bien précis? Dans quels délais peut-on répondre à ce besoin?

2. En ce qui concerne l'épisode de l'ordinateur en surchauffe: ce récit est-il véridique? Dans l'affirmative, de quel type de PC s'agissait-il? Sous quel système d'exploitation ce PC tournait-il? Quel était l'âge du PC? N'y avait-il pas de PC de remplacement à disposition?

3. Concernant la Plate-forme digitale de l'avocat, pourquoi ce choix des formulaires web Oracle? N'existait-il pas d'autre solution? Qui a pris la décision d'appliquer malgré tout cette technique obsolète?

4. En ce qui concerne les ordinateurs portables, pourquoi n'a-t-on pas commencé par tester les applications sur des machines fonctionnant sous Windows 10? Qui a pris la décision de déployer des ordinateurs portables équipés de Windows 10 sans d'abord les tester? Quels inconvénients cette situation a-t-elle entraînés?

5. Concernant l'e-box, quel est l'état d'avancement de ce projet? Où et pour quelles actions cet outil est-il déjà utilisé? Quelles actions sont encore prévues et quel est le calendrier?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2654 de madame la députée Kristien Van Vaerenbergh du 25 avril 2018 (N.):**

Cette question a déjà été examinée en détail en commission du 14 mars 2018 (alors jointe à la question du collègue Annick Lambrecht concernant les vices de procédure). Pour plus de détails, il est dès lors renvoyé au compte rendu du 14 mars 2018 (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2017-2018, CRIV 54 COM 845).

L'incident auquel il est renvoyé ne concernait pas une surchauffe de PC, mais bien un *Forensic Bridge*. Un nouvel appareil a été mis à disposition du greffe le 12 janvier 2018. Le dossier a donc pu être consulté correctement et dans les temps.

En ce qui concerne la plate-forme DPA (e-Deposit avec lien direct vers avocats), une infrastructure informatique est nécessaire, ce qui exige des frais d'investissement et des frais de maintenance permanents pour le destinataire, en l'espèce la Justice, et pour les expéditeurs, en l'espèce les avocats. Pour la Justice, cette infrastructure est financée à partir de son budget ICT. Les barreaux décident eux-mêmes de leur business model ICT.

De applicaties werden wel degelijk getest op hun compatibiliteit met Windows 10 alvorens te worden uitgerold. Alle details hieromtrent zijn terug te vinden in het verslag van 14 maart.

Ook wat de vraag over e-Box betreft wordt verwezen naar het antwoord in het verslag van 14 maart.

**DO 2017201823037**

**Vraag nr. 2689 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Goedele Uyttersprot van 14 mei 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Criminele minderjarigen.*

In de media vernamen we het verontrustende nieuws dat criminele minderjarigen twee dagen na elkaar werden opgepakt, voorgeleid en weer vrijgelaten, omdat er geen opvangmogelijkheid meer is in de gesloten instelling in Everberg.

Met de zesde staats hervorming werd op 1 januari 2015 het jeugdsanctierecht overgeheveld naar de Vlaamse Gemeenschap. Hierdoor werd ook onder andere het gesloten federaal centrum van Tongeren (De Wijngaard) een Vlaams detentiecentrum.

Toch blijft de federale overheid een deel hiervan gebruiken, namelijk 25 plaatsen voor gedetineerden met een korte straf die illegaal in het land verblijven en teruggestuurd worden naar hun land van herkomst.

1. Hoeveel keer werd er gebruik gemaakt van deze 25 federale plaatsen?

2. Wat is de jaarlijkse bezettingsgraad van deze 25 plaatsen in Tongeren, sinds 1 januari 2015?

3. Werden hier in het verleden enkel uit te wijzen illegalen (minderjarigen) geplaatst, zoals voorzien?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2689 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Goedele Uyttersprot van 14 mei 2018 (N.):**

1. De 25 federale plaatsen in het detentiecentrum zijn continu in gebruik, maar er is steeds tijd nodig is om de transfer effectief uit te voeren naar het detentiecentrum van zodra er een plaats vrijkomt.

2. De gemiddelde bezettingsgraad voor de federale plaatsen bedroeg:

- 2015: 20,9
- 2016: 21
- 2017: 23,2

La compatibilité des applications avec Windows 10 a bel et bien été testée avant qu'elles ne soient déployées. Tous les détails en la matière figurent dans le compte rendu du 14 mars.

En ce qui concerne la question concernant l'e-Box il est renvoyé également au compte rendu de la réunion du 14 mars.

**DO 2017201823037**

**Question n° 2689 de madame la députée Goedele Uyttersprot du 14 mai 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*Les mineurs d'âge délinquants.*

La nouvelle inquiétante selon laquelle des mineurs d'âge délinquants ont été privés de liberté deux jours d'affilée, déférés puis à nouveau libérés, parce que le centre fermé d'Everberg ne pouvait plus offrir de places, nous est parvenue par les médias.

La sixième réforme de l'État a transféré le 1<sup>er</sup> janvier 2015 à la Communauté flamande le droit sanctionnel de la jeunesse. Cette réforme a notamment fait du centre fédéral fermé de Tongres (De Wijngaard) un centre de détention flamand.

Le gouvernement fédéral continue cependant d'en utiliser une partie, à savoir 25 places pour des détenus purgeant une courte peine qui séjournent illégalement dans le pays et qui sont renvoyés vers leur pays d'origine.

1. Combien de fois ces 25 places fédérales ont-elles été utilisées?

2. Quel est le taux annuel d'occupation de ces 25 places à Tongres depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015?

3. Seuls des illégaux (mineurs d'âge) à expulser y ont-ils été placés dans le passé, comme prévu?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2689 de madame la députée Goedele Uyttersprot du 14 mai 2018 (N.):**

1. Les 25 places fédérales dans le centre de détention sont utilisées en permanence, mais il faut toujours du temps pour procéder effectivement au transfert vers le centre de détention dès qu'une place se libère.

2. Le taux d'occupation moyen pour les places fédérales était le suivant:

- 2015: 20,9
- 2016: 21
- 2017: 23,2.

3. Hier werden en worden enkel vreemdelingen geplaatst, hoofdzakelijk illegalen. Er bevinden zich geen minderjarige vreemdelingen op de 'federale' sectie.

**DO 2017201824383**

**Vraag nr. 2820 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Goedele Uyttersprot van 18 juli 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Fonds voor juridische tweedelijnsbijstand.*

Sinds 1 mei 2017 is het Fonds voor juridische tweedelijnsbijstand in voege.

In het algemeen wil dat zeggen dat in burgerlijke zaken de eisende partij een bijdrage van 20 euro betaalt aan het Fonds en in strafrechtelijke zaken de veroordeelde. Deze bijdrage is verplicht en dient om de juridische tweedelijnsbijstand aanvullend te vergoeden.

Naast de oprichting van het Fonds, is de juridische tweedelijnsbijstand ook op andere vlakken hervormd. Denk maar aan het tegengaan van misbruik en overconsumptie, weerlegbaarheid van vermoedens bij meerderjarigen, alle bestaansmiddelen die nu in rekening worden gebracht, en zo meer.

U antwoordde op mijn vraag nr. 2194 van 19 oktober 2017 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2017-2018, nr. 141) dat u wetgevend initiatief zou nemen om de bureaus juridische bijstand (BJB) via één centrale applicatie verbinding te geven met de overheidsdatabanken om bijv. de bestaansmiddelen van een pro-Deocliënt na te kijken.

1. Hoeveel bedragen de inkomsten van het Fonds sinds 1 mei 2017 tot en met 30 april 2018?

2. Hoeveel hiervan wordt bijgelegd bij de vergoeding van pro-Deoadvocaten, waarvoor de waarde van één punt dit jaar 75 euro bedraagt?

3. Wanneer zullen alle advocaten die pro-Deodiensten in 2017 hebben verricht, ten laatste uitbetaald worden?

4. Wat is de stand van zaken en verdere timing rond de onmiddellijke toegang van de BJB's tot allerhande overheidsdatabanken opdat de bestaansmiddelentoets efficiënt kan worden uitgevoerd?

5. Zijn er nog eventuele bijsturingen nodig of gevraagd vanuit de BJB's of de Ordes?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2820 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Goedele Uyttersprot van 18 juli 2018 (N.):**

3. Ici, quelques étrangers ont été et sont placés, essentiellement des illégaux. Il n'y a pas de mineurs étrangers dans la section 'fédérale'.

**DO 2017201824383**

**Question n° 2820 de madame la députée Goedele Uyttersprot du 18 juillet 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*Le Fonds d'aide juridique de deuxième ligne.*

Le Fonds d'aide juridique de deuxième ligne est opérationnel depuis le 1<sup>er</sup> mai 2017.

Cela signifie d'une façon générale qu'en matière civile, la partie demanderesse verse une contribution de 20 euros à ce Fonds. En matière pénale, c'est le condamné qui contribue à alimenter ce fonds. Cette contribution est obligatoire et sert de rémunération d'appoint à l'aide juridique de deuxième ligne.

À côté de la mise en place du Fonds, l'aide juridique de seconde ligne est également réformée à d'autres niveaux. Que l'on songe à la lutte contre les abus et la surconsommation, à la réfutabilité de la présomption pour les majeurs, à l'ensemble des ressources dont il est tenu compte aujourd'hui, etc.

Vous avez répondu à ma question n° 2194 du 19 octobre 2017 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2017-2018, n° 141) que vous prendriez une initiative législative afin de donner aux bureaux d'aide juridique (BAJ), par le biais d'une unique application centrale, l'accès aux banques de données publiques afin de vérifier par exemple les ressources d'un client pro Deo.

1. À combien se sont élevés les revenus du Fonds depuis le 1<sup>er</sup> mai 2017 jusqu'au 30 avril 2018 inclus?

2. Quelle part de ce montant complète la rémunération des avocats pro Deo, la valeur d'un point s'élevant cette année à 75 euros?

3. Quand seront payés au plus tard l'ensemble des avocats ayant fourni des services pro Deo en 2017?

4. Où en est-on par rapport à l'accès direct des BAJ aux diverses banques de données publiques qui doit permettre de contrôler efficacement les ressources et comment se présente la suite du calendrier à ce sujet?

5. D'éventuels ajustements sont-ils encore nécessaires ou demandés par les BAJ ou les Ordres?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2820 de madame la députée Goedele Uyttersprot du 18 juillet 2018 (N.):**

1. Sinds 1 mei 2017 tot en met 30 april 2018 bedragen de inkomsten 9.471.248,03 euro.

2. Een deel van de inkomsten werd in december 2017 gestort om de waarde van het punt voor het jaar 2015-2016 te behouden en bij te dragen aan de kosten van de bureaus voor juridische bijstand. Het resterende saldo op 31 december 2017 en de inkomsten van januari en februari 2018 werden in juni gebruikt voor de waarde van het punt 2016-2017 en de kosten van de bureaus voor juridische bijstand.

In totaal bedragen de ontvangsten uit het Fonds voor tweedelijnsbijstand die tot op heden aan de Ordes zijn betaald 6.980.828,76 euro.

3. De advocaten werden begin juni 2018 betaald voor de afgeronde prestaties tijdens het gerechtelijk jaar 2016-2017. De tijdens het gerechtelijk jaar 2017-2018 afgeronde prestaties zullen volgend voorjaar (2019) worden betaald.

4. Het beheer van het informaticasysteem voor juridische tweedelijnsbijstand is een bevoegdheid van de Ordes. De aanvragen tot toegang van de bureau's voor juridische bijstand en de controle en de digitale organisatie hiervan behoren tot de bevoegdheid van de beheerder. Het komt hem toe om de informatiestroom al dan niet verder te digitaliseren.

5. De werkwijze inzake de uitbetaling van de vergoedingen aan de advocaten in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand wordt tegen een kritisch licht gehouden met het oog op eventuele verbeteringen.

#### DO 2017201824715

**Vraag nr. 2882 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Katja Gabriëls van 15 oktober 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Interventie opvangcentrum Florennes.*

In het opvangcentrum voor vluchtelingen in Florennes zijn op donderdag 2 augustus 2018 drie agenten gewond geraakt na een interventie. Ze zijn alle drie werkonbekwaam. Dat meldde het Naamse parket daags nadien.

Waarvoor de politie precies uitrukke, is niet bekend. De politiezone Florennes-Walcourt (Flowal) wenste geen verdere details te geven over de feiten.

1. Waarvoor werden de agenten opgeroepen?
2. Wat heeft er zich afgespeeld in het opvangcentrum?

1. Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2017 jusqu'au 30 avril 2018, les recettes s'élèvent à 9.471.248,03 euros.

2. Une partie des recettes a été versée en décembre 2017 pour maintenir la valeur du point pour l'année 2015-2016 et contribuer aux frais des bureaux d'aide juridique. Le solde restant au 31 décembre 2017 et les recettes de janvier et février 2018 ont été utilisés en juin pour la valeur du point 2016-2017 et les frais des bureaux d'aide juridique.

Au total, les recettes provenant du fonds d'aide juridique et versées aux Ordres à ce jour s'élèvent à 6.980.828,76 euros.

3. Les avocats ont été payés début juin 2018 pour des prestations clôturées pendant l'année judiciaire 2016-2017. Les prestations clôturées pendant l'année judiciaire 2017-2018 seront payés au printemps prochain (2019).

4. La gestion du système informatique pour l'aide juridique de deuxième ligne est une compétence des Ordres. Les demandes d'accès des bureaux d'aide juridique ainsi que son contrôle et son organisation numérique relèvent de la compétence du gestionnaire. Il leur revient de poursuivre ou non la numérisation du flux d'informations.

5. La méthode de travail en matière de paiement des indemnités aux avocats dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne est examinée en vue d'éventuelles améliorations.

#### DO 2017201824715

**Question n° 2882 de madame la députée Katja Gabriëls du 15 octobre 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*L'intervention de la police au centre d'accueil pour réfugiés de Florennes.*

Le jeudi 2 août 2018, trois policiers ont été blessés lors d'une intervention au centre d'accueil pour réfugiés de Florennes. Le lendemain des événements, le parquet de Namur indiquait qu'ils étaient tous trois en incapacité de travail.

On ignore les raisons précises de l'intervention policière. La zone de police Florennes-Walcourt (Flowal) n'a pas souhaité fournir d'autres détails sur les faits.

1. Pourquoi les policiers ont-ils été appelés?
2. Que s'est-il passé au centre d'accueil?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2882 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Katja Gabriëls van 15 oktober 2018 (N.):**

Aangezien deze parlementaire vraag betrekking heeft op feiten waarvoor in het kader van een individueel strafdosier een strafonderzoek loopt, deelt het openbaar ministerie, gelet op de noodwendigheden van het onderzoek en de inachtneming van het geheim van het opsporingsonderzoek (artikel 28quinquies, § 1, van het Wetboek van Strafvordering) of van het gerechtelijk onderzoek (artikel 57, § 1, van het Wetboek van Strafvordering), geen gedetailleerde gegevens mee.

Op grond van de informatie die bij de procureur des Konings te Namen werd ingewonnen, kan enkel meege-deeld worden dat:

- de politie ter plaatse werd geroepen als gevolg van geweld binnen een koppel dat verblijft in het opvangcentrum te Florennes;
- er een onderzoeksrechter is belast met het onderzoek van dit dossier.

**DO 2017201825040**

**Vraag nr. 2875 van de heer volksvertegenwoordiger Roel Deseyn van 27 september 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*De witwasmeldingen bij ING en andere banken.*

De Nederlandse bank ING heeft bij de Nederlandse Justitie een schikking getroffen van 775 miljoen euro voor inbreuken op de antiwitwaswetgeving. Deze schikking is tot op vandaag de hoogste boete die het parket in Nederland ooit heeft opgelegd.

Van 2010 tot en met 2016 is ING volgens het parket ernstig tekortgeschoten. Klanten die criminele activiteiten ont-plooiden hebben jarenlang nagenoeg ongestoord van bankrekeningen bij ING Nederland gebruik kunnen maken. ING heeft daarmee structureel de wet overtreden en zich schuldig gemaakt aan een groot aantal strafbare feiten.

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2882 de madame la députée Katja Gabriëls du 15 octobre 2018 (N.):**

Cette question parlementaire ayant trait à des faits faisant l'objet d'un dossier répressif individuel qui fait l'objet d'une enquête pénale, eu égard aux nécessités de l'enquête et au respect du secret de l'information pénale (article 28quinquies, § 1er, du Code d'instruction criminelle) ou de l'instruction pénale (article 57 § 1er du Code d'instruction criminelle), le ministère public ne communique pas d'éléments d'information détaillés.

Des informations recueillies auprès du procureur du Roi de Namur, il ne peut être indiqué que:

- des policiers ont été appelés sur place suite à une situation de violence dans un couple de personnes hébergées au Centre de Florennes;
- un juge d'instruction est en charge d'instruire ce dossier.

**DO 2017201825040**

**Question n° 2875 de monsieur le député Roel Deseyn du 27 septembre 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*Les signalements de blanchiment d'argent chez ING et dans d'autres banques.*

La banque néerlandaise ING est parvenue à un accord avec la Justice néerlandaise. En vertu de cet accord, elle s'engage à verser 775 millions d'euros pour infraction à la loi anti-blanchiment. Cet accord inflige l'amende la plus élevée à ce jour jamais appliquée par le parquet aux Pays-Bas.

Selon le parquet, la banque ING a gravement manqué à ses devoirs entre 2010 et 2016. Des clients se livrant à des activités criminelles ont pu, pendant des années, tranquillement faire usage de comptes bancaires auprès de la branche néerlandaise d'ING. La banque a ainsi transgressé la loi de façon structurelle et s'est rendue coupable d'un grand nombre de faits punissables.



De bank nam klanten aan zonder ze goed te onderzoeken, hield hun transacties onvoldoende in de gaten, greep niet goed in als er wél een alarmbel klonk en nam veel te laat afscheid van foute klanten. Omdat de bank niet deed wat van een financiële instelling verwacht mag worden om witwassen te voorkomen, verwijt de Nederlandse Justitie ING ook "schuldwitwassen".

Het feitenrelaas van ING maakt des te meer duidelijk dat er nog serieuze inspanningen geleverd moeten worden om de controle op verdachte transacties strikt toe te passen. Als iedereen dezelfde hoge standaard aan de dag legt, dan kan de overheid véél sneller en efficiënter optreden tegen mogelijke terroristische aanvallen, mensensmokkel, drugssmokkel, fraude, enz.

1. a) Kan u verduidelijken of ING ook inbreuken heeft gepleegd op de Belgische antiwitwaswetgeving?

b) Kan u aangeven of de Nationale Bank of het parket reeds gewezen hebben op ernstige tekortkomingen in de interne organisatie van ING om te kunnen voldoen aan de Belgische antiwitwaswetgeving?

2. a) Kan u verklaren of er nog andere banken actief in België tekortkomingen vertonen in hun *compliance* en *due diligence* verplichtingen in het kader van de antiwitwaswet?

b) Zo ja, wat zijn de volgens u de meest voorkomende tekortkomingen of inbreuken en worden die dan door het parket onderzocht en aangepakt?

c) Zijn er volgens u al sancties getroffen door het parket, en zo ja, hoeveel?

3. Zal u in overleg met de koepelfederatie Febelfin een actieplan opmaken om over heel de financiële sector heen eenzelfde hoge standaard van *compliance* en *due diligence* te krijgen voor wat betreft de implementatie van de antiwitwaswetgeving? Zo neen, waarom niet?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2875 van de heer volksvertegenwoordiger Roel Deseyn van 27 september 2018 (N.):**

1. Het is, gelet op het geheim van het opsporings- en gerechtelijk onderzoek, niet mogelijk om publiekelijk mee te delen of een onderzoek lopende is of afgesloten werd lastens een geïdentificeerde natuurlijke of rechtspersoon.

La banque acceptait des clients sans étudier correctement leur profil, surveillait trop peu leurs transactions, n'intervenait pas suffisamment lorsque des signaux viraient au rouge, et se défaisait trop tard de clients fautifs. Étant donné que la banque n'a pas fait ce que l'on est en droit d'attendre d'une institution financière pour prévenir le blanchiment d'argent, la Justice néerlandaise accuse également ING de "*schuldwitwassen*" (blanchiment par faute d'attention).

La relation des faits par ING ne fait que confirmer plus clairement encore que de sérieux efforts doivent encore être fournis pour appliquer strictement les contrôles des transactions suspectes. Si tout le monde se conforme aux mêmes standards élevés, le gouvernement pourra agir bien plus rapidement et efficacement contre d'éventuelles attaques terroristes, le trafic d'êtres humains, le trafic de drogues, la fraude, *etc.*

1. a) Pouvez-vous préciser si ING a également commis des infractions à la loi belge contre le blanchiment d'argent?

b) Pouvez-vous indiquer si la Banque nationale ou le parquet ont déjà relevé de graves lacunes dans l'organisation interne d'ING qui la placent en défaut par rapport à la législation belge contre le blanchiment d'argent?

2. a) Pouvez-vous indiquer si d'autres banques encore, actives en Belgique, montrent des lacunes dans leurs obligations de *compliance* et de *due diligence* dans le cadre de la loi anti-blanchiment?

b) Dans l'affirmative, quels sont selon vous les défauts ou infractions les plus courants et sont-ils examinés et pris en main par le parquet?

c) Des sanctions ont-elles déjà été prises par le parquet selon vous et, dans l'affirmative, combien?

3. Allez-vous mettre au point, de concert avec la fédération-coupole Febelfin, un plan d'action pour parvenir à un même standard élevé de *compliance* et de *due diligence* en ce qui concerne la mise en oeuvre de la législation anti-blanchiment pour l'ensemble du secteur financier? Dans la négative, pourquoi pas?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2875 de monsieur le député Roel Deseyn du 27 septembre 2018 (N.):**

1. Étant donné le secret de l'information et de l'instruction judiciaire, il est impossible de communiquer publiquement si une enquête, à charge d'une personne physique ou morale identifiée, est pendante ou a été clôturée.

2 en 3. Het openbaar ministerie en de Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI) zijn niet bevoegd voor de controle op de toepassing van de administratiefrechtelijke verplichtingen en administratieve sancties die in het kader van de antiwitwaswetgeving aan de banksector worden opgelegd. De toezichthoudende overheid van de banksector is de Nationale Bank van België, die onder de bevoegdheid van de minister van Financiën valt.

**DO 2018201925399**

**Vraag nr. 2899 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Goedele Uyttersprot van 08 november 2018 (N.) aan de minister van Justitie:**

*Uitvoerbare titels voor aanvraag tussenkomst bij de DAVO (MV 26616).*

Wie een dossier wil opstarten bij de Dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO) in verband met onderhoudsbijdragen die niet betaald worden door de onderhoudsplichtige, moet aan een aantal voorwaarden voldoen. Zo moet de onderhoudsgerechtigde over een uitvoerbare titel beschikken waarin het bedrag van het onderhoudsgeld is vastgelegd.

Er zijn drie categorieën van uitvoerbare titels:

- de uitvoerbare gerechtelijke beslissing (uitspraak door een rechter);
- de akte bedoeld in artikel 1288, 3°, 4° van het Gerechtelijk Wetboek (echtscheidingsprocedure door onderlinge toestemming);
- de uitvoerbare schikking bedoeld in de artikelen 731 tot 734 van het Gerechtelijk Wetboek (minnelijke schikking).

Voor samenwonenden met kinderen die hun relatie stopzetten, is dat echter een probleem. Ook al zijn zij in het bezit van een notariële akte, die trouwens ook uitvoerbaar is, toch kunnen zij geen aanvraag indienen bij de DAVO, omwille van een lacune in de wet.

Heeft u al kennis genomen van deze problematiek en hoe voorziet u daaraan tegemoet te komen?

**Antwoord van de minister van Justitie van 19 november 2018, op de vraag nr. 2899 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Goedele Uyttersprot van 08 november 2018 (N.):**

Voor deze vraag dient verwezen te worden naar de minister van Financiën, onder wiens bevoegdheid DAVO ressorteert (vraag nr. 2473 van 4 december 2018).

2 et 3. Le ministère public et la Cellule de Traitement des Informations Financières (CTIF) ne sont pas compétents pour le contrôle et l'application des obligations de droit administratif, ni pour les sanctions administratives qui sont infligées au secteur bancaire dans le cadre de la législation anti-blanchiment. L'autorité de tutelle du secteur bancaire est la Banque nationale de Belgique qui relève de la compétence du ministre des Finances.

**DO 2018201925399**

**Question n° 2899 de madame la députée Goedele Uyttersprot du 08 novembre 2018 (N.) au ministre de la Justice:**

*Les titres exécutoires pour une demande d'intervention auprès du SECAL (QO 26616).*

Quiconque souhaite ouvrir un dossier auprès du Service des créances alimentaires (SECAL) concernant des contributions alimentaires non payées par le débiteur d'aliments, doit remplir une série de conditions. Ainsi, le créancier d'aliments doit disposer d'un titre exécutoire qui fixe le montant de la pension alimentaire.

Il existe trois catégories de titres exécutoires:

- la décision judiciaire exécutoire (le jugement prononcé par un juge);
- l'acte défini à l'article 1288, 3°, 4° du Code judiciaire (procédure de divorce par consentement mutuel);
- l'accord exécutoire prévu aux articles 731 à 734 du Code judiciaire (conciliation).

Cela pose néanmoins problème en ce qui concerne les cohabitants avec enfants qui mettent un terme à leur relation. Même s'ils disposent d'un acte notarié, qui est d'ailleurs lui aussi exécutoire, ils ne peuvent introduire une demande auprès du SECAL en raison d'une lacune de la loi.

Avez-vous déjà pris connaissance de ce problème et comment entendez-vous vous y attaquer?

**Réponse du ministre de la Justice du 19 novembre 2018, à la question n° 2899 de madame la députée Goedele Uyttersprot du 08 novembre 2018 (N.):**

Pour cette question, il doit être renvoyé au ministre des Finances, responsable pour SECAL (question n° 2473 du 4 décembre 2018).